10. ¿Cómo puedo tener acceso al MSIX?

El personal escolar y del MEP pueden solicitar la apertura de una cuenta de MSIX usando el enlace *How Do I Get an Account*? (¿Cómo obtengo una cuenta?) al pie de la página de acceso del MSIX. Si los padres y los estudiantes desean ver su sus registros en el MSIX, deben consultar con el personal escolar de su localidad para pedir acceso.

11. ¿Qué capacitación está disponible para el MSIX?

El MSIX contiene capacitación por la Web a la que se puede acceder desde cualquier computadora conectada a Internet. Allí se pueden leer o descargar manuales que indican paso por paso cómo usar el MSIX. Los usuarios pueden tomar cursos de capacitación por Internet en cualquier momento. MSIX también ofrece ayuda en línea así como un escritorio de ayuda digital.

12. ¿A quién hay que contactar para informarse más sobre el MSIX?

Si tiene preguntas sobre la Iniciativa para el Intercambio de Registros de Estudiantes Migrantes, póngase en contacto con servicio al cliente para el proyecto de MSIX, llamando al (202) 260-1394 o mandando un correo electrónico a la sección de ayuda (*help desk*) a **msixsupport@deloitte.com**.

msix.ed.gov

Intercambio de Información relativa a los Estudiantes Migrantes (*Migrant Student Information Exchange* o MSIX)

1. ¿Qué problemas enfrentamos con los expedientes de los estudiantes migrantes?

Los hijos de los trabajadores migrantes en este país, con frecuencia, se matriculan cada año en múltiples escuelas y distritos escolares por periodos de tiempo variados al migrar su familia en busca de trabajo temporal o estacional en la agricultura o la pesca. El traslado oportuno de los registros de educación y salud de los hijos de los trabajadores migrantes entre estas escuelas es un reto que venimos enfrentando por largo tiempo. Por carecer de acceso oportuno a la información crucial que contienen estos registros, puede ser imposible para el personal de escuela matricular a los estudiantes migrantes, tomar las decisiones correctas sobre su grado y colocación en cursos de estudio, y garantizar la acumulación de créditos académicos en la escuela secundaria.

2. ¿Cómo resolvemos esta situación?

El Departamento de Educación de EE.UU. (el Departamento), con mandato del Congreso Federal, asiste a los estados en la elaboración de métodos eficaces para la transferencia electrónica de registros estudiantiles y determinar el número de niños migrantes en cada estado.

3. ¿Qué es la Iniciativa para el Intercambio do Registros de Estudiantes Migrantes?

Es una iniciativa para ayudar al Departamento y a los estados a:

- Establecer normas mínimas para los datos de educación y salud que los estados deben recolectar y mantener en su sistema electrónico existente de registros de estudiantes migrantes;
- Desarrollar un intercambio electrónico para enlazar todos los sistemas estatales de registros de estudiantes migrantes, y así facilitar la consolidación de información sobre la educación y salud de los niños migrantes;
- Crear un expediente consolidado del estudiante migrante que se pueda transmitir por la Web y que el personal escolar pueda utilizar para facilitar la matrícula, colocación en el grado y los cursos de estudio, y la acumulación de créditos académicos en la escuela secundaria; y
- Producir información útil sobre la población de estudiantes migrantes.

MSIX
Migrant Student Information Exchange

4. ¿Qué es el MSIX?

El eje central de esta iniciativa es el Intercambio de Información relativa a Estudiantes Migrantes, conocido por sus siglas en inglés MSIX (*Migrant Student Information Exchange*). El MSIX se terminó de elaborar en septiembre de 2007.

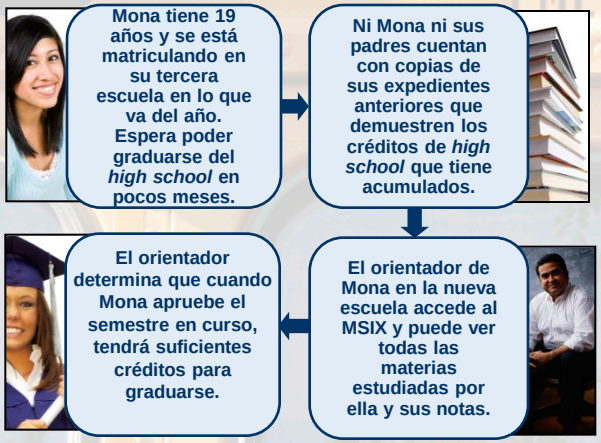
El MSIX no reemplaza los sistemas estatales de registros de estudiantes migrantes existentes; al contrario, los enlaza preservando su privacidad, a fin de poder recolectar, consolidar, y disponer de cruciales datos relativos a la educación y la salud.

5. ¿Quién usará el MSIX?

Los principales usuarios del MSIX son los educadores de primera línea que requieren datos sobre los estudiantes migrantes para poder tomar decisiones urgentes y correctas respecto a la matrícula, la colocación en el grado o las materias académicas, y la acumulación de créditos. Estos usuarios primarios suelen ser los orientadores de estudiantes, los responsables administrativos de matrícula, y los especialistas del Programa de Educación Migrante o MEP (*Migrant Education Program*).

El personal estatal y federal también accede al MSIX. Algunos de los usuarios colaboran directamente con los estudiantes migrantes y otros prestan apoyo administrativo y técnico al MEP. El Departamento también es usuario del MSIX para determinar el número de estudiantes migrantes y realizar el correspondiente análisis estadístico.

Los consejeros orientadores pueden usar MSIX para revisar los créditos recibidos por el estudiante en varios estados.



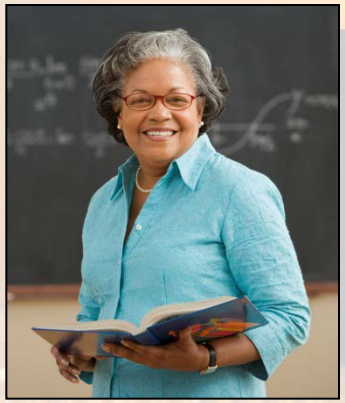
6. ¿Cómo usan los consejeros orientadores el MSIX?

Los orientadores pueden usar el MSIX para tener acceso a los principales datos de matrícula, los créditos académicos y los registros de salud del estudiante. Usando esta información, los consejeros pueden colocar al estudiante de manera apropiada cuando éste llega a una nueva escuela así como verificar los créditos que el estudiante ya tiene acumulados para su graduación.

7. ¿Cómo protege el MSIX la privacidad del estudiante?

Para ayudar a proteger la privacidad del estudiante, el MSIX reduce al mínimo la cantidad de información recolectada, y sólo incluye aquellos datos necesarios para cotejar los registros estudiantiles. Sólo el personal autorizado tiene acceso a esta información mediante el portal de la Web.

El MSIX se elaboró conforme a los requisitos federales para resguardar la privacidad y seguridad de los datos relativos a la educación, incluidos los requisitos establecidos en la Ley de Privacidad de 1974 (*Privacy Act of 1974*), y la Ley Federal de Gestión de Seguridad de Información o FISMA (*Federal Information Security Management Act*).



8. ¿Con qué frecuencia se actualizan los datos del MSIX?

A fin de poder proporcionar datos precisos y vigentes, se actualizan los registros estudiantiles del MSIX a medida que se reciben los datos de los estados participantes, normalmente a diario.

9. ¿Cómo beneficia el MSIX al personal escolar y a los estudiantes?

La información disponible mediante el MSIX permite al personal escolar, como por ejemplo los orientadores de estudiantes y los responsables de matrícula, tomar decisiones apremiantes sobre la colocación del estudiante de manera más eficaz. El personal escolar tiene acceso inmediato a los registros de matrícula anteriores del estudiante, su expediente de materias estudiadas y las evaluaciones para poder determinar dónde debe colocarlo dentro de la nueva escuela. El personal escolar también se informa sobre la disponibilidad del registro de inmunizaciones del estudiante, así como la existencia de cualquier condición médica, antes de iniciar en la escuela el estudiante.

Los estudiantes se benefician cuando el personal escolar puede colocarlos sin demora en el debido curso de estudios, lo cual permite que los estudiantes continúen su formación académica con menos interrupción. En fin, el MSIX beneficia a los estudiantes porque mantiene con eficacia la acumulación de créditos necesarios para graduarse.